

~~WO 2005/097336 ————— PCT/EP2005/003399~~

CLAIMS: WE CLAIM:

This listing of claims will replace all prior versions and listings of claims in the application:

Listing of Claims:

1. ~~(Currently Amended) Solid-bowl centrifuge, particularly a solid-bowl screw-type centrifuge, having~~

- ~~—— a) a centrifugal drum (1) rotatable about a horizontal axis of rotation;~~
 - ~~—— b) which has a weir for draining a liquid out of the centrifugal drum (1);~~
 - ~~—— c) which weir has a passage with at least one or more passage openings (5) in an axial end region or drum lid (3), characterized in that~~
 - ~~—— d) in front of the drum lid (3) outside the centrifugal drum (1), a deflector plate (12) is arranged which is stationary during the operation and widens at least in sections away from the drum (3); which deflector plate (12) has an interior jacket whose distance with respect to the axis of rotation is not constant but is widening or enlarging.~~
- A solid-bowl centrifuge comprising:

a centrifugal drum rotatable about a horizontal axis of rotation, the centrifugal drum including a weir to drain a liquid out of the centrifugal drum, the weir including a passage having at least one passage opening in an axial end region of the centrifugal drum that includes a drum lid;

a deflector plate arranged outside the centrifugal drum and in front of the drum lid, the deflector plate being stationary during an operation of the centrifugal drum and widening at least in sections as the deflector plate extends away from the centrifugal drum; and

the deflector plate including an interior jacket, and a distance of the interior jacket from the horizontal axis of rotation not being constant but widening.

2. ~~(Currently Amended) Solid~~The solid-bowl centrifuge according to Claim 1, characterized in that~~wherein~~ an annular gap (8, 8') is formed between the

~~passage (4) weir and an orifice plate (6) outside the centrifugal drum or between the~~
~~passage (4) and another component, which annular gap (8, 8') is preferably one of~~
~~completely or and partially surrounded over its axial dimension by the widening~~
~~deflector plate (12).~~

3. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to Claim 1 ~~or 2, characterized in that, wherein~~ on the interior jacket (7), the widening deflector plate (12) has an opening angle γ with respect to a plane (e) extending perpendicular to the horizontal axis of rotation (D) ~~of the drum or parallel to the drum~~ lid (3), which opening angle γ is greater than 0° ~~or and~~ smaller than 90° .

4. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to ~~one of the preceding claims, characterized in that~~ Claim 1, wherein the deflector plate has a ring-type, conically widening shape.

5. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to ~~one of the preceding claims, characterized in that~~ Claim 1, wherein the liquid first flows axially to the an outside from the centrifugal drum until ~~it~~ the liquid impacts on one of a wall ~~or and~~ plate, from which ~~it~~ the liquid essentially sprays radially to the outside~~[[,]]~~ and impacting upon the widening deflector plate which prevents the exiting liquid from arriving directly radially on the ~~wall(s)~~ walls of the a collecting chamber, ~~so that the development of noise is reduced.~~

6. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to ~~one of the preceding claims, characterized in that~~ Claim 1, wherein the widening deflector plate (12) ~~on~~ at the interior jacket (7) has an angle of $90^\circ - \gamma$ with respect to the axis of rotation (D) of the centrifugal drum, which angle is greater than 0° ~~or and~~ smaller than 90° .

7. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to ~~one of the preceding claims, characterized in that the~~ Claim 1, wherein a smallest inside diameter of the deflector plate (12) is larger than the an outside diameter on which the at least one passage openings (5) are opening is arranged.

8. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that Claim 1, wherein the deflector plate axially directly adjoins the at least one passage openings ~~(5)opening~~.

9. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that Claim 1, wherein a projection ~~(19)~~, which protrudes axially from the drum lid, is formed at the at least one passage openings ~~(5)opening~~, the deflector plate ~~(12)~~ axially overlapping ~~this~~ the projection ~~(19)~~.

10. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that Claim 3, wherein the opening angle γ ~~(γ)~~ of the deflector plate ~~(12)~~ is between 5 and 45°.

11. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that Claim 3, wherein the opening angle γ ~~(γ)~~ of the deflector plate ~~(12)~~ is between 10 and 30°.

12. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that Claim 3, wherein the opening angle γ ~~(γ)~~ of the deflector plate ~~(12)~~ is constant.

13. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that Claim 3, wherein the opening angle γ ~~(γ)~~ of the deflector plate ~~(12)~~ changes over one of its axial dimension and/or in the a circumferential direction.

14. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that Claim 3, wherein the opening angle γ ~~(γ)~~ of the deflector plate ~~(12)~~ changes one of continuously or and suddenly, particularly and is enlarged ~~[[;]]~~ over the an axial course dimension of the deflector plate ~~(12)~~.

15. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized by a multipart, particularly two-part further development of Claim 1, wherein the deflector plate (12) includes multiparts.

16. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that the Claim 1, wherein a distance between the at least one passage (4) opening and the an orifice plate (6) is variable.

17. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized by a further development as a solid-bowl screw-type centrifuge having Claim 1, further comprising a rotatable screw (2) arranged in the centrifugal drum-(1).

18. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that Claim 1, wherein the deflector plate (12) is fastened to a surrounding wall (9, 10) by way of bolts (15 or 16) in an axial orientation.

19. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that Claim 1, wherein the deflector plate (12) is fastened to a surrounding wall (9, 10) by way of bolts (15 or 16) in a radial orientation.

20. (Currently Amended) ~~Solid~~The solid-bowl centrifuge according to one of the preceding claims, characterized in that Claim 1, wherein the deflector plate (12) is fastened to a surrounding wall (9, 10) by way of a ring (17).

21. (New) The solid-bowl centrifuge of Claim 1, wherein an annular gap is formed between the weir and a ring plate outside the centrifugal drum, which annular gap is one of completely and partially surrounded over its axial dimension by the widening deflector plate.